

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort | XI

I. Einführung | 1

- 1. Die Wanderung indischer Erzählungen | 3

II. Die indische Erzählliteratur | 21

- 2. Hymnen und Mythen: Der Veda | 23
- 3. Das große Heldengedicht: Das Mahābhārata | 31
- 4. Das erste Kunstgedicht Indiens: Das Rāmāyaṇa | 46
 - Gestaltwechsel | 50
 - Das Einhorn | 52
 - Der Junge, der nichts von Frauen weiß | 56
 - Der Mann im Brunnen | 60
- 5. Die Tierfabel – Teil 1: Das Mahābhārata | 77
 - Das älteste Tier | 79
 - Die drei Fische | 81
 - Die Freundschaft von Katze und Maus | 82
- 6. Erzähltexte des frühen Buddhismus: Die Jātakas und Avadānas | 88
 - Die halbe Decke / Der undankbare Sohn | 94
 - Der König im Bade | 97
 - Chaucers „Pardoner’s Tale“ | 101
 - Boccaccios „Ricciardo von Chinzica“ | 104
 - Aristoteles und Phyllis | 105
 - Isoldes listenreicher Eid | 114
 - Die kluge Bauerntochter | 128
- 7. Hingebungsvoller Buddhismus: Das Mahāvastu | 163
 - Die fünf Gefährten / Scheinbuße | 165
 - Das Ausschöpfen des Meeres | 168

Inhalt | VII

8. Die Religion der Askese und Gewaltlosigkeit: Der Jainismus		174
Exkurs: Die Universalgeschichte der Jainas		177
Das Salomonische Urteil		186
Anvertraute Pfunde		194
Des Kaisers neue Kleider		203
Gutmann und Gutweib		208
Der Lahme und der Blinde		213
Der Urias-Brief		221
„Der Gang zum Eisenhammer“		230
Königin Kanakasenā und Milons Kalb		244
1001 Nacht – Die Geschichtenerzählerin Scheherazade		245
9. Das berühmteste Fabelbuch der Welt: Das Pañcatantra		299
Hundes Unschuld / Der Edelmann Llewellyn und sein Hund Gelert		307
Dankbare Tiere, undankbarer Mensch		318
Der Luftschlösser bauende Brahmane		326
Der Glückstopf		329
Die unterschobene Stellvertreterin		331
Die geschenkten Lebensjahre		334
Der butterblinde Brahmane		342
10. Die Tierfabel – Teil 2: Das Pañcatantra		368
Der Strandläufer		369
11. Das neuaufgelegte Pañcatantra: Der Hitopadeśa		375
Der Brahmane und die drei Schwindler		376
Der am Auge verletzte Ehemann und seine fürsorgende Gattin (Oculus)		379
Esel, Hund und Herr		388
12. Die Erzählungen des Leichendämons:		
Die Vetālapañcaviṃśati(kā)		397
Kalif Storch		397
Die Prinzessin auf der Erbse		401
Wem unter mehreren gehört die Braut?		405
Die vier kunstfertigen Brüder		407
Pygmalion / Die schweigende Prinzessin		412
Chaucers „Frankleynes Tale“		416
Die vertauschten Köpfe		427

13. Die Geschichten des Papageis: Die Śukasaptati		452
Die Geschichte des „Papageienbuchs“		455
Papagei als Erzähler		456
Machiavellis „Novella di Belfagor arcidiavolo“		457
Der eigene Gatte als Buhle (<i>maritus</i>)		462
Die Frau und ihre zwei Liebhaber		464
Der Esel in der Truhe		466
Puteus – Der Sturz in den Brunnen		471
Der verzauberte Birnbaum		478
Der lachende Fisch		483
Liebesdienste und Geschenke		488
Verratener Ehebruch		490
14. Ein indischer Märchenroman: Die Br̥hatkathā		512
Frau „Elftod“		520
Die Erzählung von Devasmitā		521
Die weinende Hündin		524
Der bestrafte Verführer		535
Doktor Allwissend		537
Boccaccios „Giletta“ und Shakespeares „All’s Well That Ends Well“		541
Der Zwiebeldieb		549
15. Die Vita des Königs Vikrama: Das Vikramacarita		566
Die wandernde Frucht der Unsterblichkeit		568
16. Die Tierfabel – Teil 3: Die „Äsop-Fabeln“		576
Die fliegende Schildkröte		577
Der Esel in der Löwenhaut		582
Der Wolf und das Lamm		585
Der Esel ohne Herz und Ohren		587
Ein Specht zieht einen Knochen aus dem Hals eines Löwen		591

Anhang | 607

Abbildungen | 609

Nachweise der Abbildungen | 615

Verzeichnis der Tabellen | 617

Quellen und Parallelen		618
Hitopadeśa		621
Pañcatantra		627
Śukasaptati		633
Vetālapañcaviṃśati		646

Register		655
Namens- und Sachverzeichnis		657
Motive		667
Erzählungen		685
Tierfabeln und Parabeln		691
Texte und Textsammlungen		693
ATU-Konkordanz		700
Tubach-Konkordanz		705